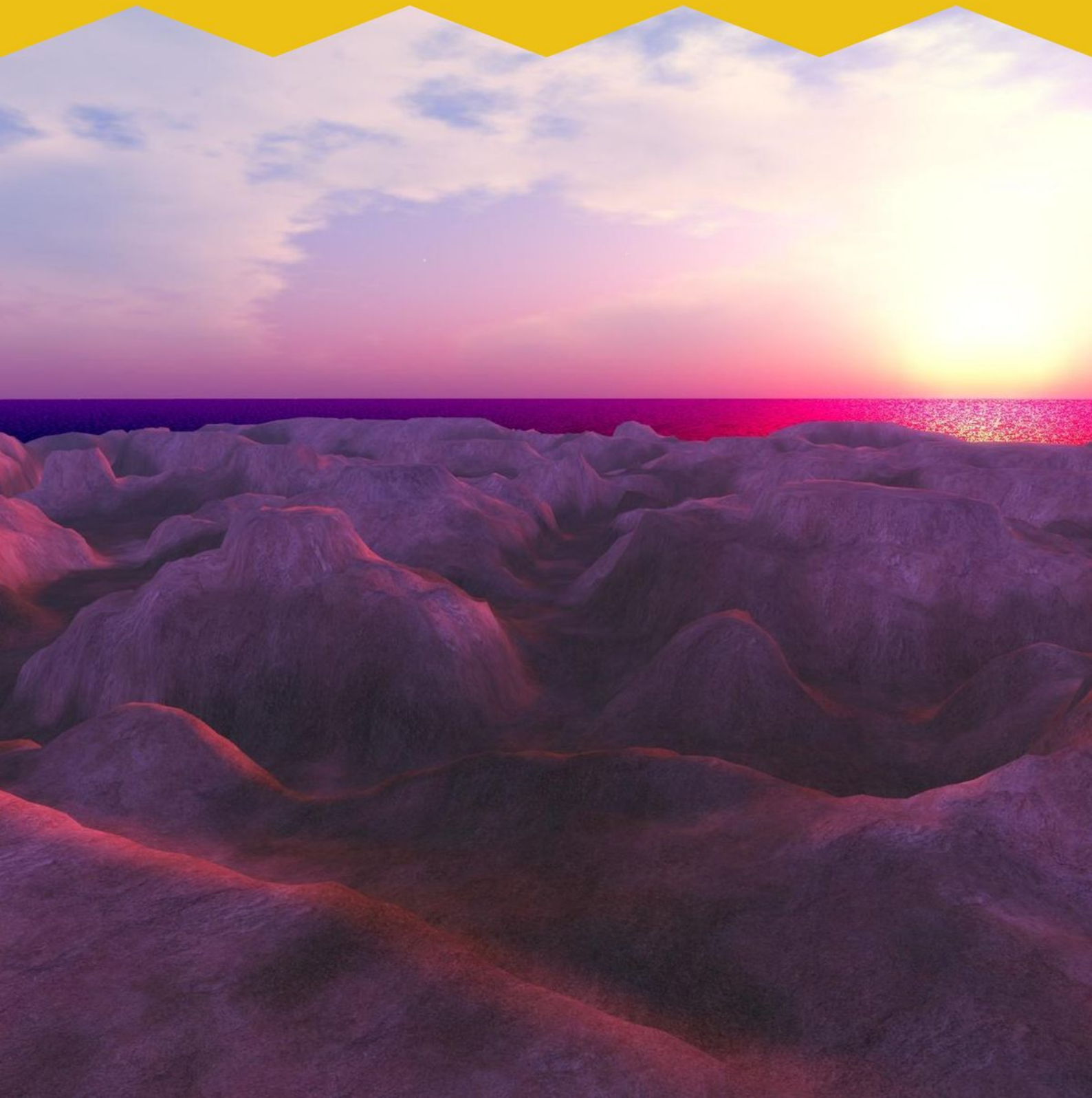


# **Pieśń XI (Stateczny umysł pamiętaj zachować...)**



JAN KOCHANOWSKI

PIEŚNI, KSIĘGI WTÓRE

## *Pieśń XI*<sup>12</sup>

Stateczny<sup>3</sup> umysł pamiętaj zachować,  
Jeśli cię pocznie nieszczęście frasować;  
Także i góry nie radzęć wylatać<sup>4</sup>,  
Kiedy się Szczęście z tobą imię<sup>5</sup> bratać.

Śmierci podległy człowiecze cnotliwy,  
Choć wszytek twój wiek będzie frasowliwy<sup>6</sup>,  
Chociaż też czasem, siedząc z przyjaciół,  
Przy dobrym trunku strawisz dzień wesoły;

Tu przy ciekącym, przezornym<sup>7</sup> strumieniu.  
Kaź stół gotować w jaworowym cieniu;  
Kaź wino nosić, póki beczka leje,  
Póki wiek służy, a śmierć nie przyspieje<sup>8</sup>.

Postąpisz z włości<sup>9</sup> drogo zapłaconych,  
Postąpisz z dworu i gmachów złoconych;  
A co zebrania<sup>10</sup> twego kolwiek będzie,  
To wszystko przyszły namiastek osiędzie<sup>11</sup>.

Bądź się kto zacnym<sup>12</sup> rodził i bogatym,  
Bądź niewolnikiem, u śmierci nic na tym;  
Czykolwiek naprzód los wynidzie<sup>13</sup>, wsiadaj,  
Wieczny wygnańcze, ani więc odkładaj<sup>14</sup>.

<sup>1</sup>Ks. 2, Pieśń XI — pieśń jest parafrazą ody Horacego (Carmina II 3) noszącej tytuł *Ad Dellium (Do Delliusza)*. [przypis redakcyjny]

<sup>2</sup>W przypisach gwiazdką oznaczono wyrazy, które są używane do dziś, ale których znaczenie w *Pieśniach* jest odmienne od znaczenia obecnego. [przypis edytorski]

<sup>3</sup>stateczny (starop.) — stały, zrównoważony. [przypis redakcyjny]

<sup>4</sup>góry wylatać — wylatywać w górę; przen.: pysznić się. [przypis redakcyjny]

<sup>5</sup>imie (starop. tu forma 3 os. lp: imię) — zacząć. [przypis redakcyjny]

<sup>6</sup>frasowliwy — frasobliwy, pełen trosk. [przypis redakcyjny]

<sup>7</sup>przezorny (daw.) — przezroczysty. [przypis redakcyjny]

<sup>8</sup>przyspieje (daw.) — przybywa. [przypis redakcyjny]

<sup>9</sup>postąpić z włości — tu: ustąpić, porzucić swoją własność. [przypis redakcyjny]

<sup>10</sup>zebranie — tu: zbiory. [przypis redakcyjny]

<sup>11</sup>osięść (tu: daw. forma 3 os. lp cz. przysz.: osiędzie) — posiadać. [przypis redakcyjny]

<sup>12</sup>zacny — tu: wysoko urodzony. [przypis redakcyjny]

<sup>13</sup>czykolwiek naprzód los wynidzie — czykolwiek los najpierw padnie. [przypis redakcyjny]

<sup>14</sup>odkładać — zwlekać. [przypis redakcyjny]

---

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/piesni-ksiegi-wtore-piesn-xi>

Tekst opracowany na podstawie: Pieśni Jana Kochanowskiego księgi dwoje, Drukarnia Łazarzowa, Kraków, 1586

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Olga Sutkowska, Piotr Wilczek.

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

**Wspieraj Wolne Lektury** i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.